

## 社區醫療中心

### 病人須知的重要收費資訊

社區醫療中心 ( CMC ) 長期以來向社區作出回饋。我們向來我們醫院就診的病人提供慷慨的經濟補助，而我們的承諾就反映在這類經濟補助的規定中。本小冊子中的重要資訊可以幫助病人知悉我們的收費過程、付費選項以及經濟補助計劃。聯邦法律和州法律要求醫院向無保險病人或保險不足而醫療費用高昂的病人，提供減價或免費的醫療。對於申請或者有資格申請經濟補助的個人，向其收取的急診費用或其它必要的醫療費用，不得高於通常向有此類醫療保險的病人收取的費用。本小冊子中的資訊僅適用於醫院賬單，不適用於可能在社區醫療中心 ( CMC ) 向您提供過診治的其他醫生、麻醉師、臨床醫務人員、救護車公司或其他醫務人員給您的賬單。

**經濟補助 ( 慈善醫療 )**：低收入無保險病人以及低收入保險不足而醫療費高昂的病人，可能有資格申請免費醫療。是否具備申請資格取決於家庭收入和家庭人數。必須在所有可能的付款來源都耗盡的情況下，才可有資格申請免費醫療。

**減價的醫療**：如果病人不符合申請免費醫療的資格，病人仍可申請減價醫療。是否具備資格取決於家庭收入和家庭人數。在 CMC 提供急診服務的醫生，必須向無保險病人或保險不足而醫療費高昂的病人提供減價醫療。這些病人的家庭收入必須是處於或低於聯邦貧困線的 350%。您會另外收到您在 CMC 接受急診服務的醫生賬單。如果您對該醫生賬單有什麼問題，請直接向該醫生辦公室查詢。

**經濟補助規定與申請**：CMC 的經濟補助規定和減價或免費醫療申請表格的副本，可以在 [www.communitymedical.org](http://www.communitymedical.org) 網站找到。CMC 的經濟補助和申請表格的副本，也可以向我們的主要入院部門索取，地址分別是：社區地區醫療中心 - 2823 Fresno Street, Fresno, CA 93721; 克洛維斯社區醫療中心 - 2755 Herndon Avenue, Clovis, CA 93611; 弗雷斯諾心臟與外科醫院 - 15 E. Audubon Drive, Fresno, CA 93720。如想收到郵寄的經濟補助規定和申請表格，請打電話給入院部門索取：(559) 459-2998。我們也提供經濟補助規定和申請表格的多種外語翻譯文本：西班牙語、苗語、旁遮普語、老撾語、菲律賓語、高棉/柬埔寨語、亞美尼亞語、阿拉伯語、漢語、越南語、德語、韓語、日語、俄語、印地語、葡萄牙語、波斯語、國語。

**協助申請**：CMC 的入院部門 ( 列在上面 ) 可以協助您進行申請。您會被要求填寫一份申請表並提供您家庭收入的證明。病人們應該把經濟補助申請書郵寄到：Community Medical Centers, Patient Financial Services Department, P.O. Box 1232, Fresno, CA 93715, ATTN: Financial Assistance Application。在您提交了申請書和證明文件以後，有人會跟您聯繫，告訴您是否具備資格。如果您認為自己符合申請減價醫療或免費醫療的條件，那麼請聯繫入院部門 ( 電話號碼：559-459-2998 ) 了解詳情。

**有資格獲得的服務：**具備資格的病人可以獲得社區醫療中心（CMC）提供的減價或免費的急診醫療及必要的醫療服務。如果醫療用品或服務（1）從醫學的角度對於治療受傷或疾病沒有必要、（2）主要用於選擇性的整容、（3）是實驗性的用品或服務（包括作為臨床試驗、研究計劃等之一部分而向病人提供），那麼就不能享有減價的或者慈善服務的優惠。

**享受政府計劃的資格：**您可能有資格享受政府提供的健康福利計劃。CMC 有工作人員可以協助您申請政府補助來支付您的醫院賬單。

**申請有待批覆：**如果病人在申請CMC的慈善醫療或減價醫療時也在申請另外一項醫療保健計劃，那麼這兩種申請之任何一種都不會排除另外一種申請的資格。

**付費選項：**CMC 向您提供多種付費選項，協助您支付醫院賬單。病人在收到自己賬戶賬單欠款時就應該付款。不過，申請經濟補助的病人也可以提出延期付款。如果 CMC 與具備資格的病人無法就每月分期付款之數額達成一致意見，醫院將採用加利福尼亞健康與安全法規第 127400 條中的 (i) 章節所提出的公式來制定一項合理的分期付款計劃。

**付費估算之通知：**您可以就接受醫院服務而須承擔的費用索取一份書面估算。索取估算的要求應該在辦公時間提出。該估算向您顯示醫院要求您支付的費用數額，該數額涵蓋醫院合理提供的醫療保健服務、手術以及醫療用品。該估算基於病人留、住醫院的平均時間以及對病人提供的診斷服務。這些估算無法保證固定服務價格。病人應當支付的費用可能多於或少於病人實際接受的服務的費用估算。

醫院只能提供醫院服務費用的估算。在病人留、住醫院期間，也可能產生醫生服務的額外費用，如私人醫生、麻醉師、病理醫生、放射科醫生、救護車公司或其他非醫院雇員的醫務人員所發出的賬單。對於這些人士所提供的服務，病人會另行收到賬單。

如果您對於費用的書面估算有何問題，請聯繫 Patient Financial Services (病人賬目服務處)，電話號碼是：( 559 ) 459-3939。